

Bien me deüsse targier

Linker 50,4; RS 1314

Mss.: M 47, T 100 = Conon de Bethune; K 398, N 183, O 18, U 96 (*Bien me deusse ataisir*), X 255 = anonimo.

Metrica: a7 b10 a7 b10 c10' b10 b10 c10 (MW 1119,2). *Chanson de croisade* di 6 *coblas ternas* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 4.

Edizioni: Wallensköld 1921, p. 8; Barbieri 2016 [1].

- letto 1113 volte

Edizioni

- letto 736 volte

Wallensköld

I.
Bien me deüsse targier
De chanson faire et de mos et de chans,
Quant me convient eslongier
De la millor de totes les vaillans,
Si em puis bien faire voire vantance,
Ke je fas plus por Dieu ke nus amans,
Si en sui mout endroit l'ame joians,
Mais del cors ai et pitié et pesance.

II.

On se doit bien efforchier,
De Dieu servir, ja n'i soit li talans,
Et la char vaintre et plaissier,
Ki tos jors est de pechier desirans;
Adont voit Dieus la doble penitance.
Hé! las, se nus se doit sauver dolans,
Dont doit par droit ma merite estre grans,
Car plus dolans ne se part nus de France.

III.

Vous ki dismés les croisiés,
Ne despendés mie l'avoir ensi;
Anemi Dieu en seriés.
Dieus! ke porront faire si anemi,
Quant tot li saint trambleront de dotance
Devant Celui ki onques ne menti!
Adont seront pecheor mal bailli,
Se sa pitiés ne cuevre sa poissance.

IV.

Ne ja por nul desirier
Ne remanrai chi avoc ces tirans,
Ki sont croisiet a loier
Por dismer clers et borgois et serjans;
Plus en croisa covoiitiés ke creance.
Et quant la crois n'en puet estre garans,
A teus croisiés sera Dieus mout soffrans,
Se ne s'en venge a peu de demorance.

V.

Li Quens s'en est ja vangiés,
Des haus barons, qui or li sont faillit.
C'or les eüst anpiriés,
Qui sont plus vil que onques mais ne vi!
Dehait li bers qui est de tel sanblance
Con li oixel qui conchiët son nit!
Po en i a n'ait son renne honi,
Por tant qu'il ait sor ses homes possance.

VI.

Qui ces barons empiriés
Sert sans eür, ja n'ara tant servi
K'il lor em prenge pitiés;
Pour çou fait boin Dieu servir, ke je di
Qu'en lui n'afiert ne eür ne kaance;
Mais ki mieus sert, et mieus li est meri.
Pleüst a Dieu k'Amors fesist ausi
Ensvers tos ceaus qui ens li ont fiance.

VII.

Or vos ai dit des barons ma sanblance;

Si lor an poise de ceu que je di,
Si s'an praingnent a mon mastre d'Oissi,
Qui m'at appris a chanter tres m'anfance.

- letto 622 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/bien-me-de%C3%BCsse-targier>

Links:

[1] <https://warwick.ac.uk/fac/arts/modernlanguages/research/french/crusades/texts/of/rs1314/#page1>